

保修卡

[illegible]

地址：上海市松江区沪松路999号 邮编：201613
免费服务热线：800-8202810

POVOS®

电饭煲

使用说明书

使用前请详细阅读此使用说明书

型号：PFF30E-B PFF30N/E/C-A

PFF40N/E/C-C



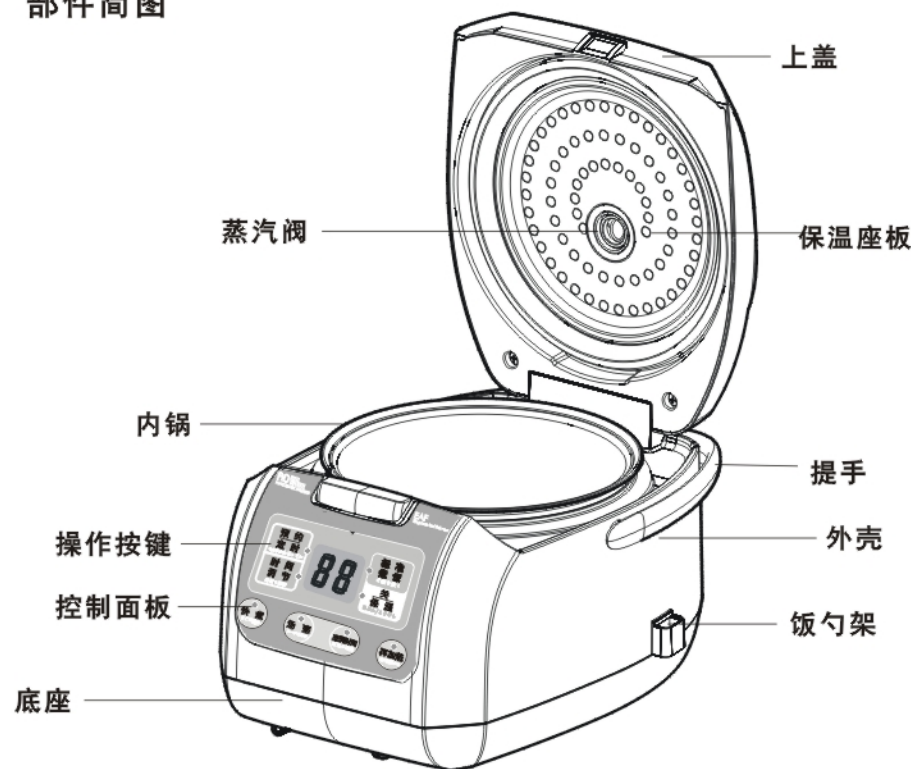
上海奔腾企业(集团)有限公司
Shanghai POVOS Enterprise (Group) Co.,ltd.

奔腾电饭煲采用6F技术：防溢、防焦、防粘、防磨、防漏电、防蟑螂，全面技术，领先一步。

采用2H设计理念：美味—微压蒸煮、合理控温、科学烹饪锁住营养，原味饭香。
健康—环保黑晶内胆、高温沸腾杀菌，卫生环保，健康家人。

零部件名称

部件简图

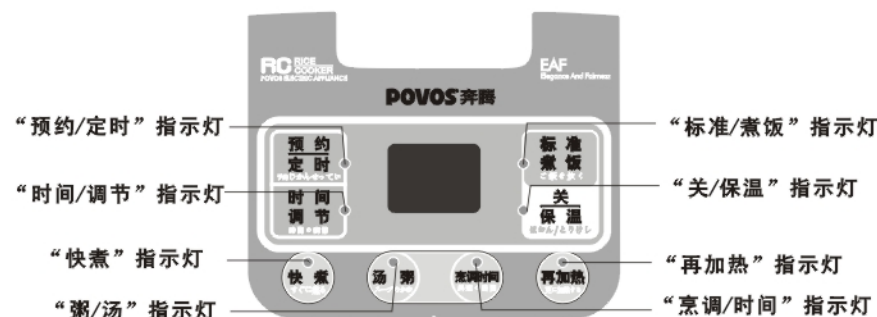


附件



控制面板及按键功能说明

PFF30N-A
PFF40N-C



1 “预约定时” 按键

※想要预约定时烹煮好食物时，可按下“预约定时”按键，再结合“时间调节”按键调整您需要预约的时间。
※请注意预约定时设定好的时间是烹煮好食物的实际时间。

2 “标准煮饭” 按键

※在待机时按此按键，进入标准煮饭工作状态。
※在工作状态时按此按键无效

3 “时间调节” 按键

※在调整烹调时间时，每按“时间/调节”键一次，以30分钟递增（30分钟以0.5表示循环为0.5-4.0小时）
※在调整预约定时时间时，每按“时间/调节”键一次，以1小时递增（循环为1-24小时）。

4 “关/保温” 按键

※在待机时按此按键，进入保温工作状态。
※烹煮状态或预约状态下按此按键，取消所选功能，进入待机状态。

5 “快煮” 按键

※在待机时按此按键，进入超快煮饭工作状态。
※在工作状态时按此按键无效

7 “汤/粥” 按键

※在待机时按此按键，进入粥汤工作状态。
※在工作状态时按此按键无效

6 “烹调时间” 按键

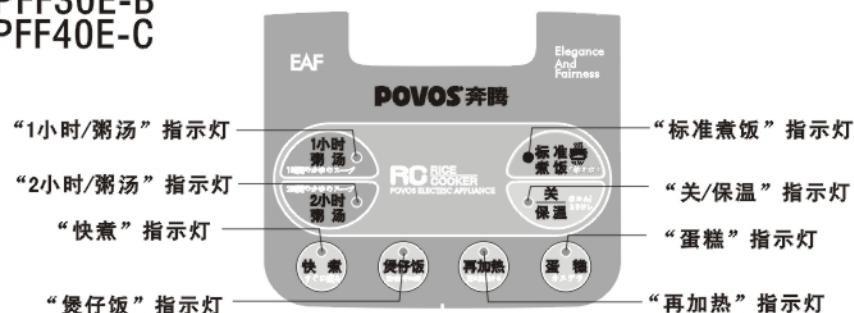
※只有选择“汤/粥”功能，按“烹调时间”键才有效。
※结合“时间/调节”键，可进行“烹调时间”调整。

8 “再加热” 按键

※在待机时按此按键，进入加热泡饭工作状态。
※在工作状态时按此按键无效

控制面板及按键功能说明

PFF30E-A
PFF30E-B
PFF40E-C



① “1小时粥汤” 按键

- ※在待机时按此按键，进入1小时粥汤工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

② “标准煮饭” 按键

- ※在待机时按此按键，进入标准煮饭工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

③ “2小时粥汤” 按键

- ※在待机时按此按键，进入2小时粥汤工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

④ “关/保温” 按键

- ※在待机时按此按键，进入保温工作状态。
- ※烹煮状态或预约状态下按此按键，取消所选功能，进入待机状态。

⑤ “快煮” 按键

- ※在待机时按此按键，进入超快煮饭工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

⑥ “煲仔饭” 按键

- ※在待机时按此按键，进入煲仔饭工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

⑦ “再加热” 按键

- ※在待机时按此按键，进入加热泡饭工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

⑧ “蛋糕” 按键

- ※在待机时按此按键，进入蛋糕工作状态。
- ※在工作状态时按此按键无效

控制面板及按键功能说明

PFF30C-A
PFF40C-C



① “关/保温” 按键

- ※在待机时按此按键，进入保温工作状态。
- ※其他状态下（包括烹煮状态和调整状态）下按此按键，取消所选功能，进入待机状态。

② “开始” 按键

- ※在待机时直接按此按键（不在调整状态），进入标准工作（无定时）。
- ※选择了某一功能后按此键，进入相应的功能工作（无定时）。

③ “预约定时” 按键

- ※在待机状态或选定了功能后按此键，进入“预约定时”状态，再结合“时间调节”键可调整预约时间；

④ “烹调时间” 按键

- ※必须在选定粥/汤功能后再按此键进入烹调时间调整状态。再结合“调节时间”键，可调整烹调时间。
- ※按此键2秒钟，进入实时时钟调整状态，再配合“时间调节”键可调节实时时间。

⑤ “功能选择” 按键

- ※在待机状态下按此键，可选择烹煮功能。进行“功能选择”：标准煮→快煮→煲仔饭→粥/汤→蛋糕→再加热→标准煮，循环选择。

⑥ “时间调节” 按键

- ※在“预约时间”模式状态下，或“粥/汤”模式状态，和实时时钟调整状态下，按此键可调节“预约定时”时间和“烹调时间”。

使用方法

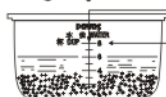
1、煮饭前的准备

- ① 用附属的量杯量好米。用清水在其它的盆里洗米，直到水比较干净为止。



※ 不得用内锅洗米，因为这会给内锅表面不粘涂层造成擦伤。

- ② 将洗好的米倒入内锅，并适当加水。例如，要煮5杯米时，将水加至水位刻度“5”。



水位刻度
最高水位：请勿超过此高度。

※ 您可根据自己的喜好，适当地调整水量。（如40和50型烹煮最大额定米量的白米饭时，先加水至最高水位线，再用附属量杯加1满杯水，会使米饭的味道更佳。）

- ③ 将蒸汽阀装至面盖上。将内锅放入本体。轻轻地内锅按箭头指示转动2~3回，以使其底部完全与发热盘紧密贴附。



※ 使用前，请先擦干内锅外围及底部，若内锅外围潮湿，在煮饭时会产生噪音，还可能导致电饭煲发生故障。

- ④ 盖上上盖，并确认是否闭合。听到“咔嚓”一声，说明已完全闭合。



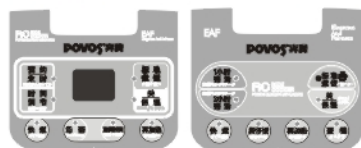
※ 如果上盖盖得不严，将影响煮饭。
※ 使用中请勿打开上盖。
※ 使用中请勿用毛巾或其它物体盖住蒸汽口。

- ⑤ 将电源插头插入电饭煲上，另一端插入电源插座上，并接通电源。



※ 在准备煮饭之前，请勿接通电源。

2 煮饭 ① 选择烹煮功能



※ PFF30/40方煲，煮饭分为“快煮”、“标准煮饭”、“煲仔饭”三种功能。（如左图）

※ 烹煮前的准备完成后，可根据你的口味选择你需要的功能“快煮”、“标准煮饭”、“煲仔饭”等。



PFF40N/E/C-C
PFF30N/E/C-A
PFF30E-B

使用方法

② 开始煮饭

※ 直接按下“功能选择”键，进入煮饭状态。
※ 通过按“功能选择”键，选择所需要的煮饭功能，再按“开始”键，开始指示灯亮，进入煮饭状态。

③ 保温：煮饭结束后，自动进入保温状态。

※ 煮饭结束后，保温指示灯点亮，同时伴有报警声音提示，表示自动进入保温工作状态。显示如图：



④ 搅拌米饭：为防止米饭粘在一起，在煮好饭后30分钟以内，搅拌米饭。

※ 糯米饭或什锦饭以不保温为佳，以免影响饭的味道。

⑤ 注意

※ 用“快煮”功能煮饭时因为优先缩短时间，米饭会稍硬或底部有轻微焦黄。
※ “超快煮饭”功能不宜用煮糯米饭、什锦饭。
※ 在选择“快煮”、“标准煮”、“煲仔饭”功能时会因电压、室温、水温、水量、米量、米种的不同而与显示的时间有所差异。
※ 在煮白米饭的同时使用蒸架蒸菜时，最大煮饭容量见右图。

	煮饭容量（计量杯）
30 型	2 杯
40 型	4 杯

3 煮粥、煲汤

① 准备 ◆ 洗米（食物） ◆ 加米（食物） ◆ 加水 ◆ 盖上上盖

※ 煮粥时米量、水量参考右表，煲汤时根据实际加水和食物。

规格型号	米量（杯）	参考水位
30型	0.5	4
40型	1	8

② 选择菜单煮粥或煲汤时间

※ PFF30C/N-A/PFF40N/C-C选择“粥/汤”功能，再按“烹调时间”键，结合“小时/分钟”键可调整烹调时间（1-4小时）

③ 开始煮粥或煲汤

※ 调节好所需要的时间后，过5秒钟电饭煲自动进入工作状态。（LED系列）
※ 调节好所需要的时间后，按“开始”键，电饭煲自动进入工作状态。（LCD系列）

④ 保温：煮粥或煲汤结束后，自动进入保温状态。

※ 自动进入保温状态时，保温指示灯亮，同时伴有报警声音提示，表示自动进入保温工作状态。
※ 水和米的比例不正确或超出容量时，可能会造成溢出，须遵守规定。
※ 保温时间过长，煮好的粥会变得过稠。

使用方法

4 再加热

① 准备

- ◆加入需要再加热的米饭
- ◆加水
- ◆盖上上盖

※ 加入米饭时请不要超出内锅侧面的最大刻度容量。

② 开始加热

※ 按下“功能选择”键，选择“再加热”功能，再按“开始”键，进入再加热工作状态。

※ 直接按下“再加热”键进入再加热工作状态

③ 搅拌米饭

冷饭加热结束后，自动进入保温功能，请尽快搅拌米饭，以避免米饭粘连。

- ※ 冷饭请不要重复加热，否则会影响米饭的味道。
- ※ 请不要加热什锦饭、糯米饭的冷饭。

5 煲仔饭

1. 准备工作完成后。

2. 连接好电源，按“煲仔饭”键，指示灯亮，或按“功能选择”键，选择“煲仔饭”功能，再按“开始”键，进入“煲仔饭”工作状态。

3. 当蜂鸣器连续响四声时，把菜料放到锅里盖好上盖。

4. “煲仔饭”完成进入保温状态。

5. 特别提示：“煲仔饭”的功能最好煮3杯米量以下。

6 蛋糕

1. 在内锅底涂上一层食用油，把混合的蛋糕材料倒进内锅。

2. 在连接好电源，按“蛋糕”键，指示灯亮，或按“功能选择”键，再按“开始”键，进入“蛋糕”工作状态。

3. 蛋糕完成后，自动进入保温状态。

蛋糕制作方法：

1. 材料准备：

小量：鸡蛋：3个 细白砂糖：100g（约2/3量杯）蛋糕粉：100g（约1量杯）
牛油50g（约1/3量杯） 牛奶：18g（约1/10量杯）

大量：鸡蛋：5个 细白砂糖：180g（约1量杯）蛋糕粉：180g（约2量杯）
牛油80g（约2/3量杯） 牛奶：36g（约1/5量杯）

- 用户可根据个人口味，适当调整材料比例。
- 材料用量过大时，会影响蛋糕效果，甚至不熟。

使用方法

2. 把细白砂糖加入鸡蛋，用打蛋器拌打至起泡状。

- 如果鸡蛋温度太低，可以隔热用40℃温水加温，这样制作出来的蛋糕效果较松软、有弹性。
- 搅拌到拿起打蛋器时，材料成丝状流下来。
- 容器和打蛋器必须清洁干净，如果含有油脂，鸡蛋就无法打出气泡。
- 切忌在内锅内搅拌，以免擦伤内锅的不粘涂层。

3. 加入蛋糕粉，用木勺拌匀

- 大幅度转动木勺以达到材料搅拌充分。

4. 加入牛奶和溶化后的牛油，快速搅拌混合。

- 用温水隔热溶化牛油，使其变成液体状。

- 搅拌不够时，会使制作出来的蛋糕气泡大，口感粗糙。

- 搅拌过度时，会使制作出来的蛋糕硬化，没有气泡。

- 在气泡尚未消失前必须尽快倒入电饭煲里制作。

7 预约定时

※ 电饭煲除“再加热”功能外的其它烹煮功能都可以进行预约定时设定，预约定时设定后，电饭煲会按设定好的时间将米饭或粥/汤烹煮好。

① 准备好您要烹煮的大米或食物，并按要求加水，在待机状态下按“功能”键选择您需要烹煮的功能，相应的指示灯或指示标记会亮，再按“预约定时”键“预约定时”指示灯亮。

② 调节预约时间以预约8小时后享用“标准”煮饭为例：

※ 按“小时/分钟定时”键调节此刻时间到享用食物的时长（以半小时为单位）每按一次“小时/分钟”键，时间增加半小时（0.5~24循环），同时数码管显示相应的时间数值。

※ 为了使您能在设定的时间享用食物，请不要将预约时间与实际时间的差值设定得小于实际烹煮所需时间。

③ 开始预约

※ 按下“开始”键，进入预约工作状态。（LCD系列）

※ 调节好预约时间后，5秒钟自动进入预约工作状态。（LED系列）

④ 开始烹煮

※ 电饭煲会根据您设定好的预约时间和功能提前开始工作。

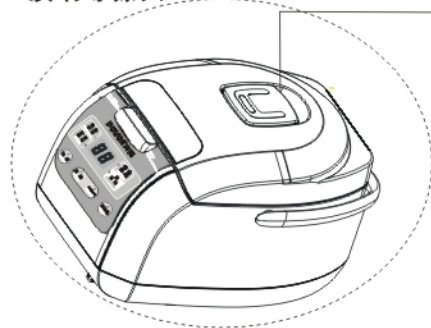
※ 当设定的预约时间与现在的实际时间差值小于烹煮所需时间时，电饭煲会立即自动开始工作。

⑤ 结束烹煮

※ 烹煮工作会在设定的预约时间到达时结束，可能会因为电压、室温、水温、水量、米量、米种的不同而与设定的预约时间有所差异。

清洁保养

- ※ 务必拔掉电源插头，等本体冷却后再清洁保养。请勿将电饭煲整体放入水中。
- ※ 不要使用香蕉水、汽油、去污粉、硬质刷等擦拭。



蒸汽阀

- ※ 清洗要领
使用一段时间后，请分解蒸汽阀，用水冲洗，并用拧干的抹布擦净。



注意事项

- ※ 蒸汽阀内如有异物，应及时排除，以免影响煮饭质量。

部件简图一面盖（密封部）外壳

- 用拧干的抹布擦拭
- ※ 请使用餐具洗涤剂。
- ※ 锅盖内侧金属面的脏污如不及时洗净，脏污将粘附到金属面，很难洗掉。每次使用后要擦干净。发热盘与保护框表面可能会变色或出现斑纹现象，但不影响卫生。
- ※ 请勿拉动密封部橡胶圈。

内锅

- ※ 用餐具洗涤剂和海绵及水冲洗。擦干内锅外围的水份。
- ※ 涂氟面可能会变色或出现斑纹现象，但不影响卫生。

锅底传感器、发热盘

- ※ 有粘附物时，请用纤细砂纸（600号左右）轻拭或干布擦拭。

附件

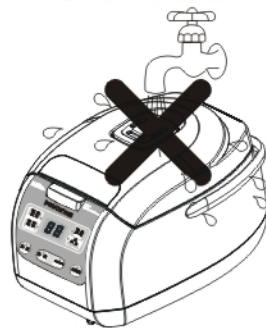
用餐具洗涤剂和海绵及水冲洗饭勺、蒸架和量杯。



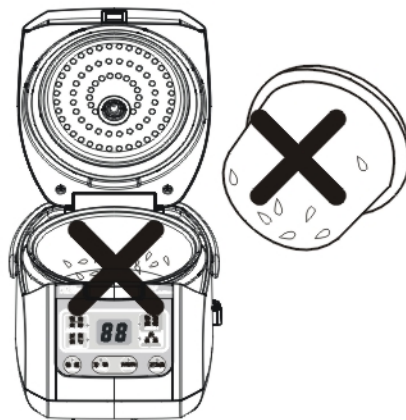
饭勺 汤勺 蒸笼（1个）电源线 量杯

注意事项

- ※ 将插头插入电饭煲专用插座。在接通电源之前，请确认一下电饭煲上标明的电压是否和电源电压相同。
- ※ 不要将电饭煲浸入水中。
- ※ 将电饭煲放于稳定的平面。不要将其放于水中或高湿度环境中以及靠近其它热源。不要将内锅直接放于明火上。



- ※ 内锅底和发热盘的表面一定要保持清洁干燥。更不能将所淘之物或水直接倒进没有内锅的保护框中，杂质可能引起电饭煲的故障。



- ※ 要保证电饭煲放在儿童接触不到的地方，以免工作时不小心打翻而造成烫伤；在煮饭的时候，不小心碰到操作键可能导致电饭煲停止工作。
- ※ 电饭煲在使用中会升温。请不要用手触摸锅盖或将脸直接靠近从电饭煲里冒出的蒸气。
- ※ 请不要将布盖在锅盖上。锅盖可能会因此变形或变色。



- ※ 取出内锅时，请务必先将电源插头拔掉。
- ※ 切勿自行改装、拆卸或修理本电饭煲。
- ※ 如本产品附带的电源线损坏时，必须更换本公司专用的电源线。

- ※ 必须使用接地的墙式插座，要注意插紧。切勿用万用插座与其他电器同时使用，以免电流过大引起火灾。

故障检查 (一)

序号	故障现象	产生原因	排除方法
1	指示灯不亮	电热盘不热	1. 电路板电源没有接通 2. 电源线电路板故障 3. 电路板连接断开 4. 主电路板故障
	电热盘发热	主电路板故障	送指定的维修网点维修
2	指示灯亮	电热盘不热	1. 底部热敏电阻故障 2. 电热盘元件烧坏 3. 电路板连接部分断开 4. 电源线电路板故障
3	液晶显示屏显示E1	1. 底部传感器短路 2. 温度达到213°C以上	1. 送指定的维修网点维修 2. 恢复到常温, 重新上电
4	液晶显示屏显示E2	1. 底部传感器断路 2. 温度在-27°C以下	1. 送指定的维修网点维修 2. 恢复到常温, 重新上电
5	液晶显示屏显示E3	上盖热敏电阻短路	送指定的维修网点维修
6	液晶显示屏显示E4	1. 上盖热敏电阻断路 2. 温度在-27°C以下	1. 送指定的维修网点维修 2. 恢复到常温, 重新上电
7	饭不熟或煮饭时间过长	1. 电热盘变形 2. 内锅倾斜, 一边悬空 3. 内锅与电热盘之间有异物 4. 内锅变形 5. 主电路板故障 6. 底部热敏电阻异常	1. 送指定维修网点更换 2. 把内锅轻轻转动, 使之恢复正常 3. 清除干净 4. 送指定维修网点更换内锅 5. 送指定维修网点维修 6. 送指定维修网点维修
8	煮成焦饭或不能自动保温或保温异常	1. 主电路板故障 2. 底部热敏电阻异常	送指定的维修网点维修
9	煮粥大量溢出	1. 主电路板故障 2. 上盖热敏电阻异常	送指定的维修网点维修
10	煮饭煮粥长时间不沸腾	1. 主电路板故障 2. 上盖热敏电阻异常	送指定的维修网点维修

特别声明:

本说明书上所有的内容经过认真核对, 如有任何印刷错漏或者内容上的错误, 本公司保留解释权

故障检查 (二)

检查项目	发生下列情况时				米 饭		锅巴过于焦黑	饭在保温中			开关操作无反应	使用中出现的列声音
	过硬	未煮熟	过软	米汤溢出	发生怪味	变色		干燥				
★米量、水量不正确	√	√	√	√	√						◆ 插头拔掉了没插好。	◆ 煮饭中发现「叭」的声音，锅底（外侧）的水滴受热膨胀后产生的破裂声音。
★米未淘洗干净				√	√	√						
★内锅底凹凸不平	√	√			√							
★内锅外侧或锅传感器上粘有异物	√	√	√	√	√	√	√					
★蒸汽阀未装妥	√			√		√	√	√				
★放入油脂炊饭	√	√				√						
★煮饭完毕后，没有搅松米饭	√		√									
★保温5小时以上或保温之饭量过少						√	√	√				
★饭勺插于饭中保温						√						
★冷饭保温					√	√						
★没有盖好锅盖或内锅没有洗干净					√	√						
★煮饭过程中拔掉插头或是开关已关闭		√				√						
1. 以上为常见故障的判断与检查。 2. 请不要自行拆卸修理，避免发生危险。如果有故障无法自行恢复正常,请到我公司指定的特约维修部联系。												

安全警告

- 煲体和煲盖严禁用水冲洗或浸泡在水里, 以免破坏其电器绝缘性能而发生危险。
- 如果电器具的电源线损坏, 为避免危险, 必须使用我司专用电源线来更换。
- 必须使用带接地的墙壁式插座, 插头要注意插紧。切勿用万用插座或与其它电器同时使用。
- 产品不能让儿童单独操作使用, 要放在婴幼儿不能触及的地方, 以避免触电, 烫伤等危险事故发生。

技术参数表

型号	额定电源	额定功率	煮米量(杯)	长X宽X高(cm)	重量(kg)
PFF30系列	220V~50Hz	600W	1-5.5	33.5X23.5X17.5	3.0Kg
PFF40系列		860W	2-8	37.0X25.0X20.0	4.3Kg

※ 在待机状态下, 消耗电力约为2瓦, 若短期内不使用, 为了节约能源请尽量拔下电源线插头